

Informação aos Autores

Esta Revista propõe-se divulgar e promover o conhecimento e a reflexão sobre as questões relacionadas com a Saúde, com prioridade para com as relacionadas com a realidade nacional, bem como as existentes noutros espaços lusófonos. Pretende-se, por este meio, catalisar um profícuo diálogo e troca de experiências entre os profissionais e investigadores de saúde nas comunidades lusófonas e a sua projecção e intercâmbio com a comunidade científica internacional.

Para tais objectivos serem atingidos, torna-se indispensável estabelecer desde o início um conjunto de normas garantindo uma publicação que respeite os critérios estabelecidos internacionalmente para as publicações de índole biomédica. As principais normas, adaptadas aos objectivos acima enunciados, são seguidamente expostas, tendo por orientação o documento "Uniform Requirements for Manuscripts Submitted to Biomedical Journals" (disponível em URL: www.icmje.org).

I. A Revista Lusófona de Ciências e Tecnologias da Saúde (RLCTS) publica trabalhos originais de investigação, de revisão e outros trabalhos de índole pedagógica e científica, nos diferentes domínios das Ciências e Tecnologias da Saúde, em português e inglês

II. Publica também notícias, informações, actas e/ou relatórios, bem como o resumo dos trabalhos apresentados em reuniões, cursos ou congressos.

III. A responsabilidade final do conteúdo das publicações é dos autores.

IV. Apenas serão avaliados os trabalhos contendo material original que não hajam sido publicados, na íntegra ou em parte (incluindo tabelas e figuras), e que não estejam submetidos para publicação noutros jornais ou revistas. Esta restrição não se aplica a notas de imprensa ou a resumos publicados no âmbito de reuniões científicas.

V. Todos os artigos publicados passam a ser propriedade da RLCTS. Uma vez aceites, os trabalhos não podem ser publicados numa forma semelhante noutros locais, em nenhuma língua, sem o consentimento expresso da RLCTS.

VI. Antes de submeter um manuscrito à RLCTS, os autores devem obter todas as autorizações necessárias para a publicação do material submetido e, na medida do aplicável, respeitar as normas orientadoras de publicação da revista.

Nos termos já enunciados, são considerados vários tipos de trabalhos susceptíveis de publicação na RLCTS:

1. Artigos originais de investigação original (full-papers)

O texto não excedendo 10 páginas A4 (excluindo referências, tabelas e figuras) deve ser organizado de acordo com seguinte estrutura: introdução, material e métodos, resultados e discussão, agradecimentos e referências bibliográficas.

Todos os artigos de investigação original devem ser antecidos por resumos, seguidos das palavras-chave que visem uma clara identificação do trabalho, respectiva indexação e busca.

Instructions for Authors

This Journal is dedicated to publish and promote knowledge and reflection on questions related to Health, giving priority to those related to the Portuguese reality, as well as those in other lusophone (Portuguese speaking) areas. The intention therefore is to catalyze a proficuous dialogue and exchange of experiences between health professionals and researchers from the lusophone communities and its projection on, and interchange with the international scientific community.

In order to attain such objectives, it has become indispensable to establish, since the beginning, a set of norms that guarantee a publication which respects the internationally established criteria for publications in the biomedical field. The main norms, which have been adapted to the above mentioned objectives, have the document "Uniform Requirements for Manuscripts Submitted to the Biomedical Journals" (available at URL: www.icmje.org) as their main orientation and are as follows:

I. The "Lusófona Journal of Health Sciences and Technologies" (RLCTS) publishes original research and revision articles as well as other works of a pedagogical and scientific nature, in the different domains of the Health Sciences and Technologies, in portuguese and english languages .

II. It also publishes news, information, minutes and/or reports, as well as abstracts and proceedings of works presented in meetings, courses or congresses.

III. The authors have the final responsibility for the content of their publications.

IV. Only works that contain original material will be evaluated, as long as they have not been integrally or partly published (including tables and figures), and have also not been submitted for publication to other journals or periodicals. This restriction does not apply to press notes or summaries published in the realm of scientific meetings.

V. All the published articles become property of the RLCTS. Once accepted, the works cannot be published in a similar form in other places, and in no other language, without the express consent of RLCTS.

VI. Before submitting a manuscript to RLCTS, the authors must get all the necessary authorizations for the submitted material to be published and when applicable, according the publication norms from the journal. In the terms already mentioned, several types of papers are considered for publication in RLCTS:

1.Original articles of original research (full-papers)

The text must not exceed 10 A4 pages (excluding references and tables) and be organized according the following stuture: introduction, material and methods, results and discussion, acknowledgements and bibliographical references.

All the articles of original research must have abstracts, followed by key-words that aim at a clear identification of the work, respective indexation and research.

2. Artigos e comunicações breves (short papers)

Este tipo de publicação destina-se à divulgação de resultados preliminares de trabalhos de investigação. O texto deve ser organizado tal como os artigos de investigação original, não devendo exceder as 5 páginas A4, e incluir um máximo de 10 referências.

3. Artigos de revisão

São artigos cujo objectivo é descrever o "estado-da-arte", ou seja os progressos nos diversos domínios das ciências e tecnologias da saúde. Este tipo de publicação deve ser especialmente dirigida aos profissionais de saúde e estudantes. A par da índole pedagógica, visam alertar uns e outros para o impacto destes progressos na prestação dos cuidados de saúde. O corpo editorial da RLCTS, promoverá a publicação preferencial de artigos de revisão por ele expressamente solicitados, sem prejuízo de avaliar artigos de revisão submetidos sem solicitação prévia.

4. Estudo de casos

A publicação de casos (clínicos ou de outra natureza), tem objectivos pedagógicos e de transmissão de experiências. Devem, por consequência, ser estudados e discutidos de forma exemplar, devendo o texto ser organizado com aqueles objectivos em atenção.

5. Outros textos e documentos

A RLCTS propõe-se aceitar textos livres que incidam sobre as múltiplas vertentes humanísticas envolvidas na prestação de cuidados de saúde, como sejam os relacionados com a história, ética, antropologia, sociologia, direito, etc. com relevância para as ciências e tecnologias da saúde.

Formatação dos Manuscritos

(a) As instruções a observar pelos autores para submissão de trabalhos à RLCTS, abaixo enunciadas, seguem os "Uniform Requirements for Manuscripts Submitted to Biomedical Journals" (disponível em URL: www.icmje.org).

(b) Os trabalhos devem ser submetidos em português e inglês. O manuscrito deve ser dactilografado a dois espaços e justificado à esquerda, com margens de 2,5 cm, com letra a 11 pontos, tipo Times, Times New Roman, ou Arial, utilizando a fonte Symbol para caracteres especiais. Todas as páginas são numeradas. Cada secção inicia-se em nova página.

(c) A organização geral do manuscrito deve respeitar a seguinte sequência:

- Na primeira página indicar: 1) o título (conciso e descritivo) em português; 2) o título completo em inglês; 3) nome(s) do(s) autor(es) (sem indicação de graus académicos ou títulos honoríficos); 4) a filiação institucional de cada autor no momento em que o trabalho foi realizado; 5) o nome e contactos do autor que deverá receber a correspondência, incluindo endereço, telefone, fax e @mail; 6) referência às fontes de financiamento ou bolsas de estudo (quando aplicável).

- Resumos (2ª página) com um máximo de 200 palavras. Os resumos deverão ser concisos e indicar os objectivos/âmbito, resultados e conclusões, ou a descrição sumária dos casos (estudo de casos) apresentados. Cada resumo será complementado, na mesma página, com as respectivas palavras-chave até 5.

2. Brief articles and communications (shorts papers)

This type of publication is focused on the divulgation of preliminary results of research carried out. The text must be organized as the articles of original research, include a maximum of 10 references and do not exceed 5 A4 pages.

3. Review Articles

These are articles whose objective is to describe "the state of the art", reflecting the progress in the diverse the domains of health sciences and technologies. This type of publication must be directed especially towards health professionals and students. Along with the pedagogical nature, the aim is to alert the readers for the impact of this progress on health care service. RLCTS editorial staff will give preference to and promote the publication of revision articles that have been expressly requested, however, those submitted, but not requested, will be also evaluated.

4. Case Studies

The publication of case studies (of clinical or other nature), has both pedagogical objectives and the transmission of experiences. They must, consequently, be studied and discussed in an exemplary form, and the text must be organized with those objectives in mind.

5. Other texts and documents

RLCTS accepts texts based on multiple humanistic aspects that are involved in health care service as well as those related to history, ethics, anthropology, sociology, law, etc. that are of relevance to health sciences and technologies.

Manuscripts Format

(a) The instructions to be followed by authors for submission of papers to RLCTS, are listed below and are according to the "Uniform Requirements for Manuscripts Submitted to Biomedical Journals" (available at URL: www.icmje.org).

(b) The papers have to be submitted in English and Portuguese. The manuscripts must be typed, double spaced and aligned at the left, with margins of 2,5 cm, font size 11, and font Times, Times New Roman, or Arial, and use Symbol for special characters. All the pages are numbered. Each section begins on a new page.

(c) The manuscripts general organization must respect the following sequence:

- On the first page indicate: 1) title (concise and descriptive) in Portuguese; 2) complete title in English; 3) name(s) of author(s) (without indication of academic degrees or honorific titles); 4) the institutional affiliation of each author at the moment when the work was carried out; 5) the name and contact of the author who should receive correspondence, including address, telephone, fax and email; 6) reference to financing sources or scholarships (when applicable).

- Abstracts (2nd page) - maximum of 200 words. The abstract will have to be concise and indicate the objectives/scope, results and conclusions, or a summary description of the case studies presented. Each abstract will contain, on the same page, the respective key-words (up to 5).

- Text - the text must be structured in the traditional form, that is, Introduction, Material and Methods, Results, Discussion, Conclusions and Acknowledgements. Small adaptations to the structure are admitted (inclusion of subparagraphs in Material a Methods, for example) in accordance with the nature of the work presented.

-Texto - o texto deverá estruturado na forma tradicional, isto é, Introdução, Material e Métodos, Resultados, Discussão, Conclusões e Agradecimentos. São admitidas pequenas adaptações a esta estrutura (inclusão de sub-parágrafos em Material e Métodos, por exemplo) de acordo com a natureza do trabalho apresentado.

- Referências / Bibliografia - as referências devem ser listadas após o texto principal, numeradas consecutivamente de acordo com a ordem da sua citação. As referências devem ser apresentadas por numeração árabe, entre parênteses e a respectiva citação seguir o modelo adequado da respectiva fonte (artigo de jornal, livro, capítulo de livro, Internet, etc.).

Modelos:

Artigo

Vega KJ, Pina I, Krevsky 8. Heart transplantation is associated with increase risk for pancreatobiliary disease. Ann Intern Med 1996; 124:980-3.

Livro

Ringsven MK, Bond D. Gerontology and leadership skills for nurses. 2nd ed. Albany (NY): Delmar Publishers; 1996.

Capítulo de Livro

Phipps SJ, Whisnant JP. Hypertension and stroke. In: Laragh JH, Brenner BM, editors. Hypertension: pathophysiology, diagnosis, and management. 2nd ed. New York: Raven Press; 1995. p.465-478.

Artigo em Formato Electrónico

Morse SS. Factor in the emergence of infectious diseases. Emerg Infect Dis (serial online) 1995 Jan-Mar [cited 1996 Jun 5]; 1 (1): [24 screens]. in: URL: <http://www.cdc.gov/ncidod/EID/eid.htm>

Os nomes abreviados das publicações devem ser utilizados de acordo com o Index Medicus. Uma lista de publicações pode ser obtida em <http://www.nlm.nih.gov>.

Sugere-se que a bibliografia dos artigos submetidos seja feita com apoio dum programa de citações tal como o End Note (do Institute of Scientific Information). Entre os vários estilos disponíveis, o acima descrito corresponde ao da revista Nature.

-Legendas, Tabelas e Figuras

As legendas das Tabelas e Figuras devem ser reunidas na página imediatamente seguinte à da bibliografia, claramente identificadas e sequenciadas. A legenda de cada tabela ou figura deve ser acompanhada de um título e notas explicativas (ex. definições de abreviaturas) de modo a serem compreendidas e interpretadas sem recurso ao texto. As tabelas e figuras devem ser apresentadas após as legendas, de preferência em páginas separadas, por ordem, devidamente identificadas e sequenciadas. No texto devem ser mencionadas todas as tabelas e figuras, numeradas (numeração árabe separadamente para tabelas e figuras), de acordo com a ordem em que são referidas no texto. Os originais de fotografias, ilustrações ou outros materiais como imagens radiográficas, devem ser convertidas em formato electrónico (JPEG ou TIFF) após digitalização e, inseridos no ficheiro de tabelas e imagens. Sendo a impressão final a preto e branco ou em tons de cinzento, os gráficos a cores só são aceitáveis quando os respectivos custos de publicação forem suportados pelos autores.

- References/Bibliography - the references must be listed after the main text, consecutively numbered in accordance with the order of its citation. The references must be presented in Arabic numeration, between parentheses and the respective citation must follow the adequate model of the respective source (article from a periodical, book, book chapter, Internet, etc.).

Models:

Article

Vega KJ, Pina I, Krevsky. Heart transplantation is associated with increase risk for pancreatobiliary disease. Ann Intern Med 1996; 124:980-3.

Book

Ringsven MK, Bond D. Gerontology and leadership skills for nurses. 2nd ed. Albany (NY): Delmar Publishers; 1996.

Book Chapter

Phipps SJ, Whisnant JP. Hypertension and stroke. In: Laragh JH, Brenner BM, editors. Hypertension: pathophysiology, diagnosis, and management. 2nd ed. New York: Raven Press; 1995. p.465-478.

Article in Electronic Format

Morse SS. Factor in the emergence of infectious diseases. Emerg Infect Dis (serial online) 1995 Jan-Mar [cited 1996 Jun 5]; 1 (1): [24 screens]. in: URL: <http://www.cdc.gov/ncidod/EID/eid.htm>

The abbreviated names of the publications must be in accordance with the Index Medicus. A list of publications can be obtained at <http://www.nlm.nih.gov>.

We suggest that the bibliography of submitted articles is made with the aid of a citation program, such as the End Note (from the Institute of Scientific Information). Among the various styles available, the above mentioned corresponds to that used in the Nature magazine.

- Legends, Tables and Figures

Legends of Tables and Figures must be put on the pages immediately following the bibliography, and be clearly identified and in order. The legend of each table or Figure must be followed by a heading and explanatory notes (e.g. definitions of abbreviations) in order to be understood and interpreted without resorting to the text.

Tables and figures must be presented after the legend section, individually, on separate pages, suitably and sequentially identified. Tables and figures must be individually numbered (separate Arabic numeration for tables and figures), on separate pages, and must be ordered in accordance with how they are referred in the text.

Photographs, illustrations or other originals such as radiographic images, must be converted into an electronic format (JPEG or TIFF) after digitalization and inserted into the file of tables and images. Since the final print is in black and white or in gray tones, colour graphs will only be accepted when the respective publication costs are provided by the authors.

Submissão em suporte electrónico

Os trabalhos submetidos à RLCTS devem ser enviados por via electrónica para **antonio.costa@ulusofona.pt** . Os trabalhos podem também ser submetidos por correio normal, em CD ou em outro suporte electrónico, ao cuidados do editor-executivo:

Luís Monteiro Rodrigues

Faculdade de Ciências e Tecnologias da Saúde - ULHT
Campo Grande 376, 1749-024 Lisboa, PORTUGAL.

Todos os suportes devem estar devidamente identificados com o nome do 1º autor, o título do trabalho e a data de submissão.

É altamente recomendável que os textos submetidos, em português e em inglês, tenham sido previamente submetidos à correcção ortográfica pelas ferramentas incluídas no programa editor de texto.

Requisitos prévios à submissão

(a) Conflitos de interesse

No momento da submissão Os autores de qualquer manuscrito submetido devem declarar expressamente por escrito a existência de conflitos de interesse ou declarar a sua inexistência.

As potenciais áreas conflituais são referidas no documento "Uniform Requirements for Manuscripts Submitted to Biomedical Journals" (disponível em URL: **www.icmje.org**).

(b) Autorizações prévias à submissão

Antes de submeter um manuscrito à RLCTS, os autores devem ter em sua posse os seguintes documentos que poderão ser solicitados pelo corpo editorial:

- declaração de interesse de todos os co-autores;
- em trabalhos de investigação clínica o consentimento informado de cada paciente individual cujos dados são apresentados, ou presentes em fotografias, mesmo quando tiverem sido efectuadas tentativas de ocultar a respectiva identidade;
- autorizações para utilização de material previamente publicado;

(c) Para quaisquer outras indicações omissas nestas instruções deve ser consultado o documento "Uniform Requirements for Manuscripts Submitted to Biomedical Journals".

A publicação de qualquer artigo na RLCTS apenas será autorizada após recepção do respectivo documento de cedência de Direitos de Reprodução assinado pelo autor responsável.

Submission in electronic format

Papers submitted to the RLCTS must be sent by email to: antonio.costa@ulusofona.pt in electronic format. Any work may also be submitted by mail, in a CD or other electronic support, to the executive editor:

Luís Monteiro Rodrigues

Faculdade de Ciências e Tecnologias da Saúde - ULHT
Campo Grande 376, 1749-024 Lisboa, PORTUGAL .

All supports must be duly identified with the name of the author, the title of the work and the date of submission. It is highly recommendable that the submitted texts, in Portuguese and English, have been previously checked for possible misspellings using the tools available from the program.

Previous requirements to submission

(a) Conflicts of interest

At the moment of submission The authors of any submitted manuscript must declare in writing the existence of a conflict of interests or declare their inexistence. The potential conflict areas are described in the document: "Uniform Requirements for Manuscripts Submitted to Biomedical Journals" (available at URL: www.icmje.org).

(b) Previous authorization for submission

Before submitting a manuscript to the RLCTS, the authors must have in their ownership the following documents that could be requested by the editorial staff:

- declaration of interest by all co-authors;
- in clinical research works, the informed consent of each individual patient whose data or photographs are presented, even when attempts at hiding their respective identity have been made;
- authorization for use of previously published material;

(c) For any other missing indications in these instructions, please consult: "Uniform Requirements for Manuscripts Submitted to Biomedical Journals".

The publication of any article in the RLCTS will only be authorized after reception of the respective document that concedes the Rights of Reproduction, signed by the author held responsible for the work

